

TRACTIVA



VIDEO



EN-16662-1

VERIGA®

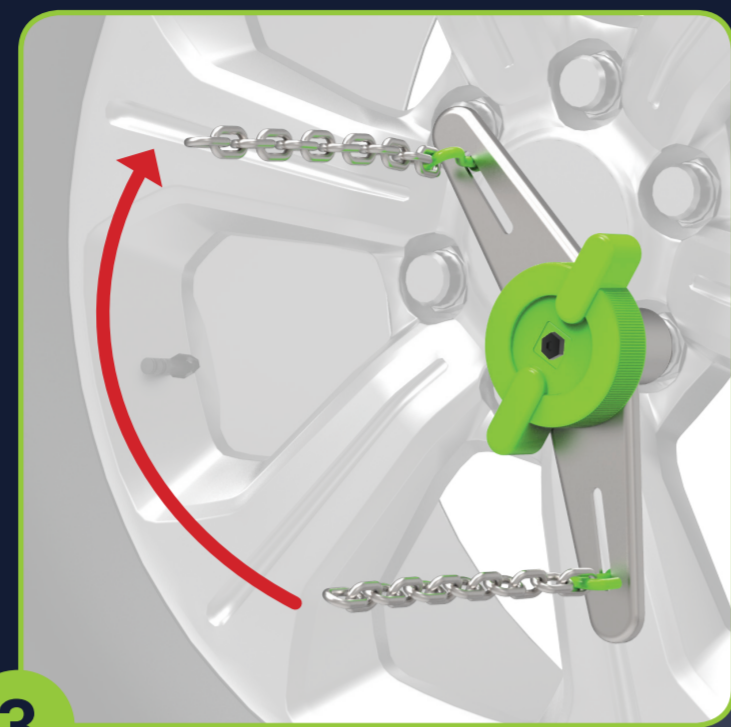
MOUNTING • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAJE • NAMESTITEV • MONTAGE



1



2



3



3



4



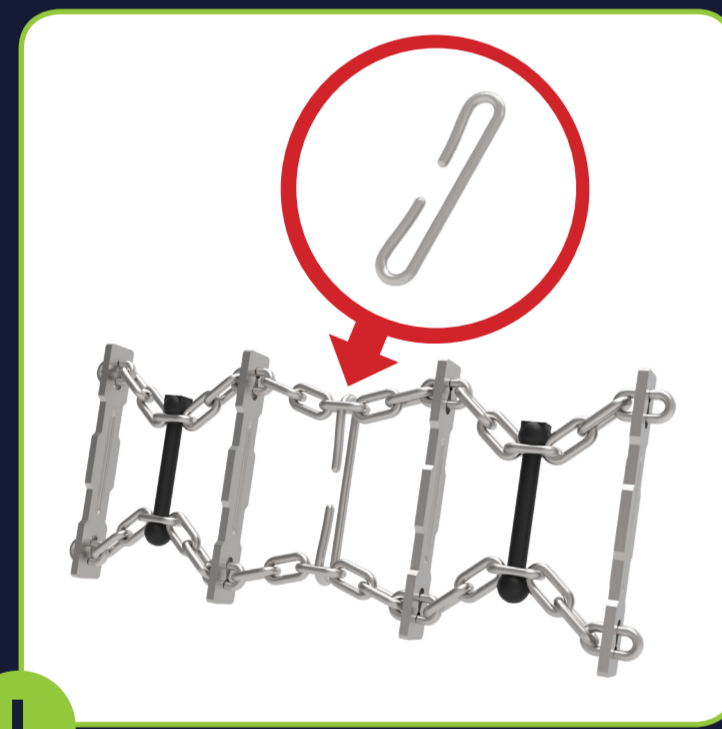
4



5

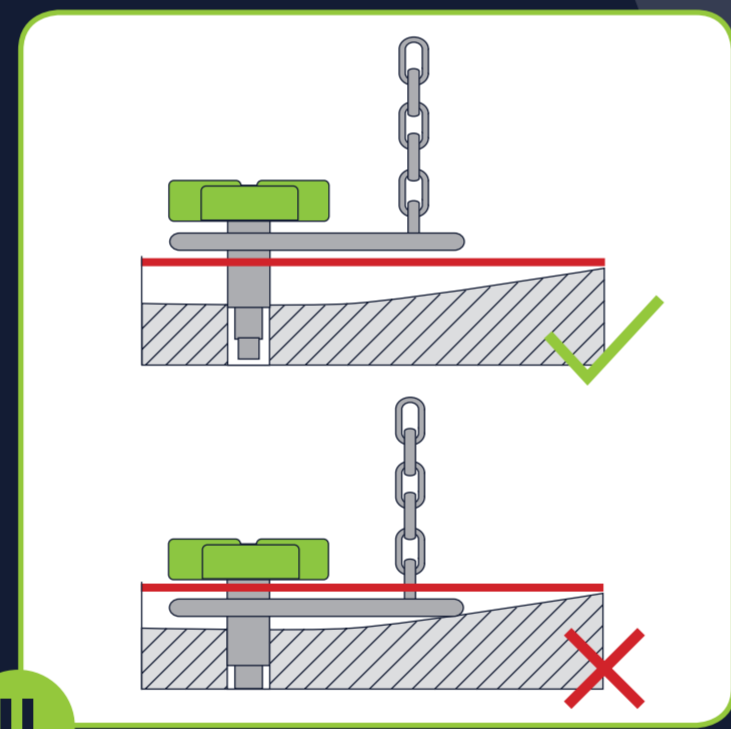


5



I.

EN It's possible to shorten the chain for a better fitting by inserting the special link as in picture I. Up to a maximum of 4 links per wheel.
IT E' possibile accorciare la catena per un migliore adattamento inserendo la maglia come da figura. Sino a un massimo di 4 maglie per mezza coppia.
DE Die Kette kann durch das Einsetzen der beigelegten Querglieder noch zusätzlich verkürzt (max. 4 Teile per Reifen) und auf abgenutzte Reifen angepasst werden – siehe Bild I.
ES Es posible acortar la cadena para un mejor ajuste insertando el eslabón especial como en la imagen. Hasta un máximo de 4 enlaces para medio par.
SI Za boljše prilaganje lahko verigo skrajšate s prilžnim členom (prikazano na sliki). Uporabite lahko največ 4 člene na kolo.
FR Il est possible de raccourcir la chaîne pour une meilleure adaptation en insérant la maille comme illustré. Jusqu'à un maximum de 4 mailles par demi-paire.



II.

EN Before first use, if necessary, replace the spacer (A) or/ and the socket parts (B) according to the tyre depth and the nut dimension - picture II.
IT Prima dell'uso, se necessario, sostituire il distanziale (A) e/o la bussola (B) a seconda della profondità del cerchio e del bullone montato - foto II.
DE Falls erforderlich, tauschen sie vor dem ersten Gebrauch das Distanzstück (A) und / oder die Greifhülse (B) aus, entsprechend der Felgenweite und der Radbolzengröße - Bild II.
ES Antes de su uso, si necesario, sustituya el espaciador (A) y/o la toma dependiendo de la profundidad de la llanta y del perno montado - imagen II.
SI Pred prvo uporabo po potrebi zamenjajte distančnik (A) ali/ni oprijemala (B) glede na globino pnevmatike in dimenzijo vijakov - slika II.
FR Avant utilisation, si nécessaire, remplacer l'entretoise (A) et/ou la pince (B) en fonction de la profondeur de la jante et de l'écrou - photo II.

EN
 1. Extend the chain as in picture 1. Tighten the chains around the tyre and pull them around the tyre as far as you can.
 2. Insert the socket over the nut. Turn the green wheel clockwise until it's tightened.
 3. Turn the metallic lever so that chain goes through the centre of the tyre rim. Check that everything is tightened.
 4. Pull out the chain, inside (between the cross part and the rim) should remain only 3 - 4 chain links. To do that, push the chain cross centre to adjust. Hook the rubber tensioner to the green hook of the side arm.
 5. Move the car and the chain will automatically mount. If needed, manually adjust the chain.

IT
 1. Disponi la catena come nella foto. Inserisci le guide sulla ruota in basso più che puoi.
 2. Inserisci la bussola sul dado. Serra il volantino avvitando in senso orario sino a bloccarlo.
 3. Allinea la barra in modo che la catena passi dal centro della ruota. Controlla la tenuta del blocco.
 4. Spingi la catena al centro in modo che solo 3 o 4 maglie restino visibili. Aggancia al gancio verde il gommino.
 5. Muovi l'auto in modo che la catena salga sulla ruota automaticamente. In caso di bisogno agevolare con le mani.

DE
 1. Breiten sie die Kette aus wie im Build 1 und legen diese von oben auf den Reifen. Schieben sie die oben und seitlich gelegenen Kunststoffführungen soweit es geht über den Reifen.
 2. Setzen sie den Greifer bis zum Anschlag auf einen der Radbolzen und ziehen diesen im Uhrzeigersinn mit dem grünen Drehgriff fest.
 3. Drehen Sie den unten liegenden Metallhebel mit Spannkette mittig zur Felge, so dass sich die Spannkette direkt unter dem Spanschluss befindet.
 4. Straffen sie die Spannkette durch die Mitte des Kreuzes und haken den Spanngummi in den grünen Haken des Stahlarms ein. Die Spannkette sollte soweit gestrafft sein, das zwischen Hebel und Stahlarme nur 3 - 4 Kettenglieder übrig bleiben.
 5. Fahren sie das Auto langsam an, damit sich die Kette automatisch auf den Reifen aufziehen kann. Wenn nötig, ziehen sie die Kette bei stehendem Fahrzeug manuell noch etwas weiter auf die Lauffläche des Reifens.

ES
 1. Coloque la cadena como en la imagen I. Inserte las guías de plástico sobre el neumático lo más profundo que pueda.
 2. Fije el tapón sobre una tuerca de la llanta. Gire la rueda verde en el sentido de las agujas del reloj hasta que no pueda salir.
 3. Gire el saliente de la rueda verde a hasta que la cadena colgante se situe en el centro de la llanta. Compruebe que todo está bien bloqueado.
 4. Tire de la cadena colgante hasta que sólo 3-4 eslabones permanezcan en el interior. Enganche la goma al gancho verde del brazo metálico.
 5. Mueva el coche para que la cadena se monte automáticamente. Si es necesario, presione la cadena sobre el neumático.

SI
 1. Verigo raztegnite tako kot prikazuje slika I. Kolikor je le mogoče, vstavite spodnja plastična vodila pod pnevmatiko.
 2. Na eno izmed matic plastična pritrdite vtikač. V smeri urnega kazalca ga popolnoma zategnite.
 3. Ploščo napenjalnega sistema postavite tako, da prehaja veriga pravokotno od plastična skozi osrednji križni del.
 4. Izvlecite verigo, znotraj (med križnim delom in platiščem) naj ostanejo le 3-4 členi. Pri tem si pomagajte s pritiskom križnega dela proti kolesu. Zataknite napenjalno gumo na kavelj stranske roke.
 5. Premaknite avto, da se veriga samodejno namesti. Po potrebi jo še dodatno ročno popravite.

FR
 1. Disposez la chaîne comme sur la photo. Insérez les guides sur la roue vers le bas autant que vous le pouvez.
 2. Insérez la pince sur l'écrou. Serrez le volant en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
 3. Alignez la barre de façon à ce que la chaîne passe du centre de la roue. Vérifiez l'étanchéité du bloc.
 4. Poussez la chaîne au centre de façon à ce que seulement 3 ou 4 mailles restent visibles. Accrochez le caoutchouc au crochet vert.
 5. Déplacez la voiture de sorte que la chaîne monte sur la roue automatiquement. Si nécessaire faciliter avec les mains.

EN
 1. Detach the rubber from the green hook of the metallic arm.
 2. Release the chain by pressing the chain cross centre, turn green wheel anti clockwise and loose the wheel system.
 3. Pull the chain from the tyre and lay it down on the ground.
 4. Move the car and store the chain.

IT
 1. Distacca il gommino dal gancio verde.
 2. Premendo al centro rilascia il blocco della catena e svita il volantino sino a staccarlo.
 3. Tira verso l'esterno le braccia della catena sino ad adagiarla sul manto stradale.
 4. Muovi l'auto per recuperare e riporre la catena.

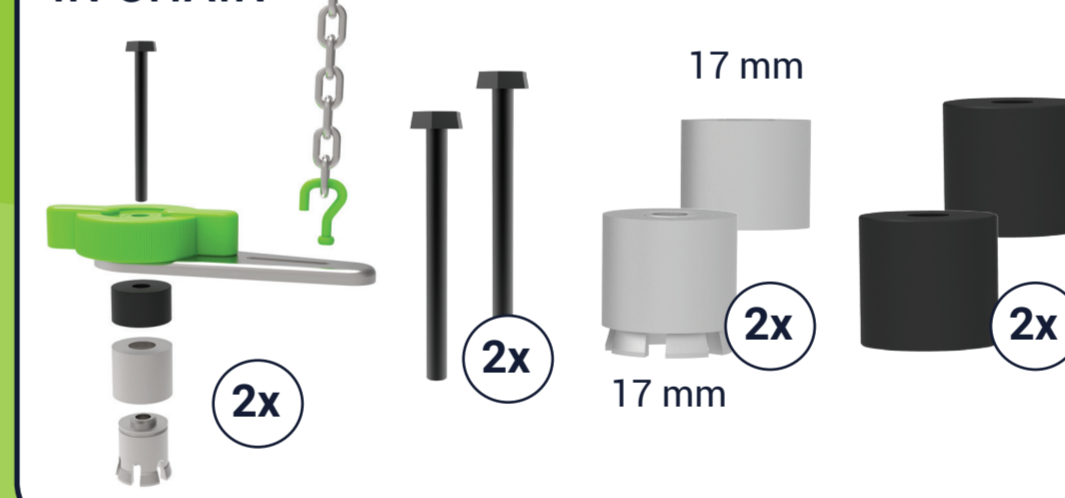
DE
 1. Lösen Sie den Spanngummi vom Haken.
 2. Drücken Sie mit einer Hand auf die Mitte des Kreuzes und lösen mit der anderen die Spannkette, indem sie sie nach aussen ziehen. Drehen sie den grünen Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn um den Greifer zu lockern und von dem Radbolzen abzunehmen.
 3. Ziehen sie die Kette vom Reifen ab und legen diese auf den Boden.
 4. Bewegen Sie das Auto um einen Meter und packen die Kette ein.

ES
 1. Desenganche la goma del gancho verde del brazo metálico.
 2. Presionando en el medio, comience a desbloquear la cadena girando el saliente en sentido contrario a las agujas del reloj y libere la tuerca girando la rueda verde.
 3. Tire de la cadena con fuerza fuera del neumático y póngala en el suelo.
 4. Mueva el coche para recuperar y almacenar la cadena.

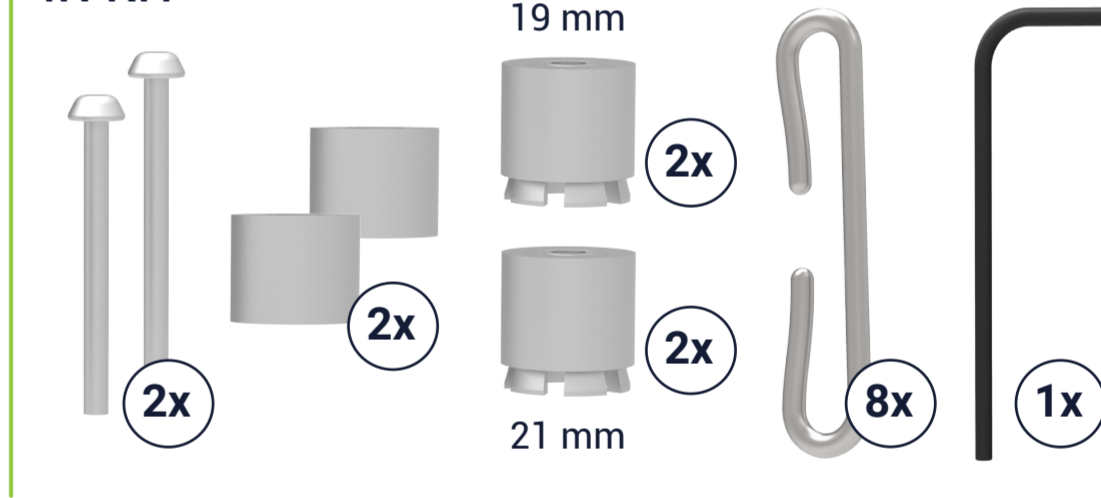
SI
 1. Snemite napenjalno gumo z zelenega kavlja.
 2. S pritiskom na sredino križnega dela sprostite verigo in jo izvlecite. Sprostite vtikač z vrtenjem zelenega kolesca v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.
 3. Odstranite verigo s pnevmatike in jo položite na tla.
 4. Premaknite avto in shranite verigo.

FR
 1. Détacher le caoutchouc du crochet vert.
 2. En appuyant sur le centre, relâchez le verrou de la chaîne jusqu'à ce qu'elle soit posée sur la chaussée.
 3. Tirez vers l'extérieur les bras de la chaîne jusqu'à ce qu'elle soit posée sur la chaussée.
 4. Déplacez la voiture pour récupérer et ranger la chaîne.

IN CHAIN



IN KIT



REMOVAL • SMONTAGGIO • DEMONTAGE • DEMONTAJE • ODSTRANITEV • DEMONTAGE



zt

Dipl.-Ing. Dr. Moschik ZT GmbH
 Device tested and certified
 according to EN 16662-1 and
 ÖNORM V5117



TRACTIVA IS A PRODUCT MADE IN

Veriga K.F., d.o.o.
 Alpska cesta 43
 SI-4248 Lesce
 www.veriga-lesce.com

